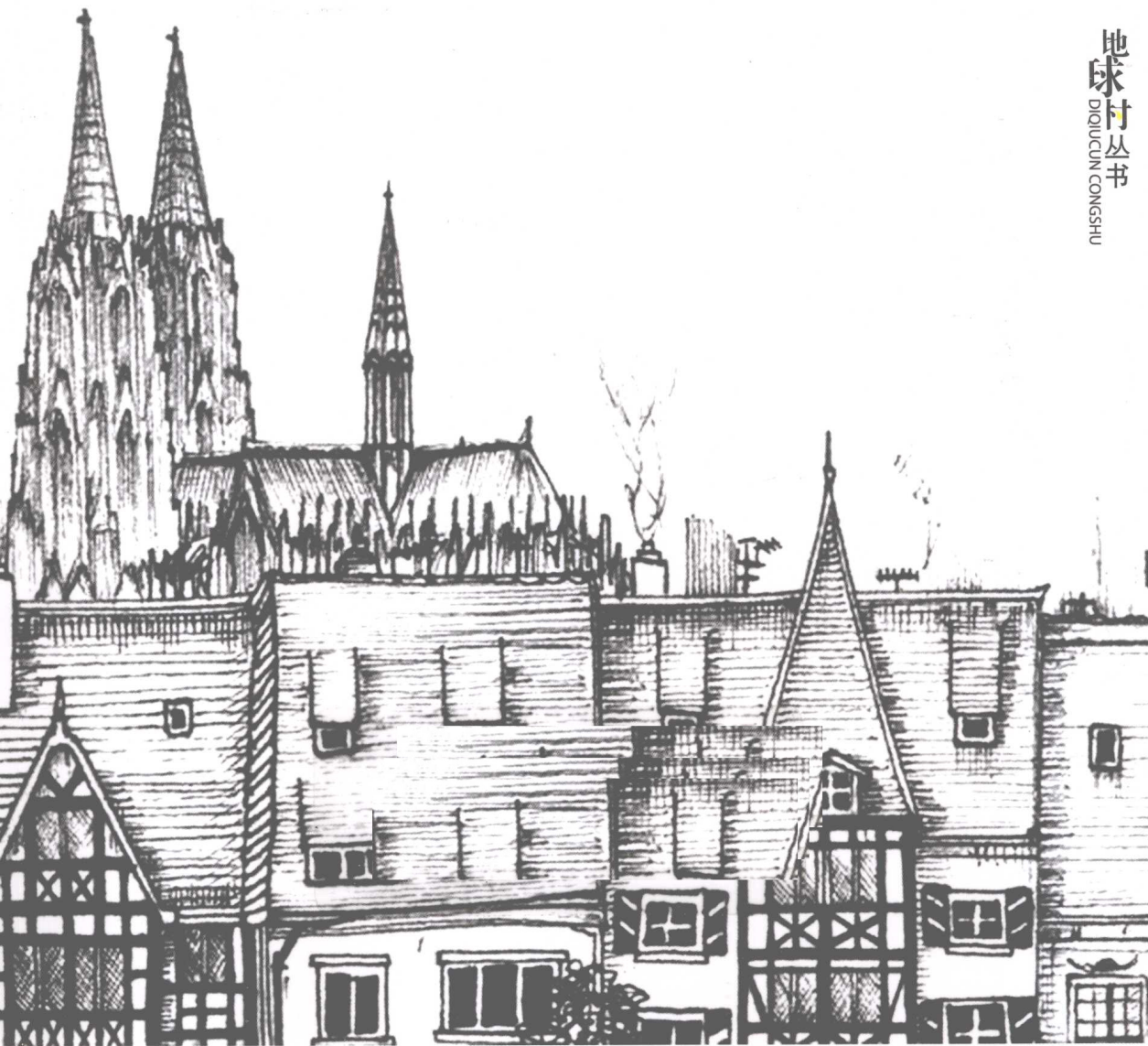
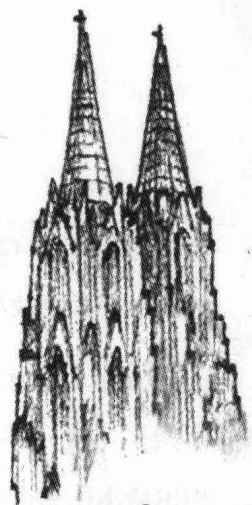




老马在德国的故事

阚昱静 著 by kan yujing

LAOMA' Story in Germany



LAOMA' Story in Germany

老马在德国的故事

贵州出版集团公司
贵州人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

老马在德国的故事/阚昱静著. —贵阳:贵州人民出版社,
2010.1

ISBN 978-7-221-08606-8

I. 老… II. 阚… III. 德国-概况 IV. K951.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 141460 号

策 划 人 辛 竹

出 品 人 曹维琼

责任编辑 杜培斌 张忠兰

地球村丛书

老马在德国的故事

LAOMA' Story in Germany

阚昱静 著

出版发行 贵州人民出版社

地 址 贵州省贵阳市中华北路 289 号

邮 编 550004

经 销 新华书店

印 刷 贵阳天马彩印有限公司

版 次 2010 年 1 月第 1 版

2010 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1—5000

开 本 787mm×1092mm 1/16

字 数 175.6 千字

印 张 12.25

书 号 ISBN 978-7-221-08606-8/K951.6

定 价 27.00 元





TAIPEI STORY IN
GERMANY

首先感谢苏晓琴女士承担了本书的校对、编辑工作，
感谢她对本书提出的宝贵意见。

序

师弟永清让我写一本关于德国人的书,我当时就答应下来,后来在写的时候,发现没那么容易。二十年前在中国的时候,印象中的德国是出哲学家、思想家、音乐家的地方,那些伟大的名字如康德、黑格尔、海德格尔、弗洛伊德、海德堡、尼采、马克思、贝多芬、巴赫、歌德、席勒、荷尔德林、爱因斯坦,吸引了多少求知的年轻人,我像这些年轻人一样,热爱他们像诗一样的哲学,像哲学一样的诗。十九岁那年开始读康德的三大批判,后来读黑格尔的《小逻辑》,马克思的《资本论》,海德堡的《哲学与物理学》。记得1979年冬天,有一个晚上,我和同寝室的一个同学因为没读懂黑格尔《精神现象学》的意思,听说黑龙江大学有个教授对他很有研究,决定去请教,而且是冒着回来晚了进不了宿舍得从厕所的窗户跳进来的风险,心中渴望知识的愿望引导我们,义无反顾。

1991年我获得歌德学院的奖学金来到德国,一直住在柏林。在这个如此老牌的资本主义国家依然能看到许多无法解决的社会问题摆在人们面前,比如失业问题、国家机关的官僚作风、道德约束力的削弱,尽管如此,德国还是完成了作为社会福利国家的基本责任,在必要的时候,每个人都有权利也都能享有国家提供的最基本的生活条件。

最难忘的是德国人对待自然的态度,可持续性发展的观念和他们的环

境保护意识,这些品质已经成为社会的风尚。我经常想,他们对自然的態度将造福于人类,也将造福于他们自己和他们的后代。

作为德国人,他们一方面有很强的民族自尊心和自我意识,同时,作为二战的战败国,他们不得不面对希特勒政权对人类犯下滔天罪行这一事实,这使他们性格中有了一层“做德国人不光彩”的另一面,这两种东西造成了他们性格中的分裂,给今天的德国人留下了一个艰巨的任务:反省自我,最终找到一个健康的对待自己民族的态度。

就个人的经验而言,我像所有的外来人一样在这个陌生的地方一步一步地完成对德国的认识和对德国的适应。现在说起来很简单,其实这种认识经常和失望发生联系,这种适应意味着你必须放弃三十年在中国养成的许多习惯,这不是你以前可以用筷子吃饭,现在可以用刀叉吃饭的问题,而是指一些观念,一些思维方式的适应,它不属于人生的幸福时刻。

我每年送孩子回中国看她的姥姥姥爷、两个姨妈和两个表哥,希望她能学好中文,希望她心中有一个中国,那里有古老的文化,智慧的人们,那里是一个礼仪之邦,就像我当初心中的德国。希望她将来能不帶偏见地看待中国和德国,最后在中国找到她心中的第二故乡。

目 录

Contents

序

1

❶	后妈、后爸和后孩子	001
❷	小兔崽子们的成长	003
❸	东德人啊,东德人,你可咋办呢?	005
❹	精简机构	010
❺	家长会	013
❻	借钱	018
❼	德国人和自然	021
	德国人和树	021
	德国人和狗	023
	德国人和猫	025
❽	肖像之一:米歇尔	027
❾	同志们	031
❿	常见病	034

● 关于气质	038	
● 穷人的天堂	041	
● 工作时期的老马	045	
在东柏林	045	
在西柏林	046	
● 德国女人	048	
德国的女人	048	
德国的女人和男人	052	
● 德国的移民们	054	
中国移民们的风流	054	
中国人的复杂	055	
做买卖的人	059	
对德国的批评	060	
● 家园	065	
第一时期 1991 年至 1997 年(日记选编)	066	
第二时期 1997 年至 2002 年	069	
第三时期 2002 年至 2008 年	070	
第四时期 2008 年至今	074	
● 伟大的人和他们写的书	075	
● 肖像二:莫里茨	080	
● 肖像三:莫德丽	086	
● 油盐酱醋锅碗瓢盆	090	
调料	090	
蛋糕	093	

绿色食品	093	
红酒	095	
炊具	100	
❶ 志愿工作者们	103	
❷ 德国人手里难念的经	106	
失业和救济	106	
乞丐和他们的狗	109	
❸ 老马的学生	115	
❹ 家族企业	119	
❺ 德国人的宿命	124	
老马 1992 年日记	124	
宿命	126	
❻ 关于上帝	129	
老马的宿命	129	
两种选择	133	
❼ 中学时代	135	
❽ 德国人的爱情	139	
❾ 歌剧	142	
❿ 旅行	144	
⓫ 德国的孩子和他们的成长	147	
孩子住的房间	147	
孩子室外玩的地方	148	
德国的孩子是不能随便摸的	149	
小人书	150	

●	不再管人家的闲事	152
●	德国的职业教育和技术工人	155
●	老马的朋友拉尔夫和他的妻子	158
	1990 年	158
	2009 年	162
●	德国人愿意占有的东西	165
	房子	165
	花园	167
	汽车	168
	收藏	169
●	空间和空间的问题	170
●	酒吧里的故事(1993 年)	172
●	南方人和北方人	176
	后记	178
	德语目录 Inhaltverzeichnis	179

1 后妈、后爸和后孩子

在德国两口子过不好了，可没有将就将就这一说。于是分手离婚造成一批一批的孩子有了后妈或后爸。与中国传统不太一样的，这些后妈后爸和前方儿的孩子们，关系其乐融融。甚至许多人，希望找一个有了孩子的爱人，省得自己再生，生完还得养，爱人带来一个现成的，多好。他们不认为孩子一定要亲生的。老马的朋友汪先生，很想要个孩子，很爱她的德国妻子毫不犹豫地说，那我们抱养一个呗！汪先生气晕了。老马知道他的心事，他是想要个自己的孩子，自己的孩子永远是自己的。在中国人看来，孩子分自己的孩子和别人的孩子，抱养的孩子属于别人的孩子。在汪先生爱妻眼里，孩子就是孩子，你要管他的吃、喝、教育和成长，这是最重要的责任。她肯定没想孩子的从属意义。欧洲人文传统中的自我中心意识，从来不会把传宗接代当作此生奋斗目标之一，每个个体的现在时，要比他的孩子是不是他优秀的遗传重要一百倍，传宗接代在这里是不可理喻的想法。

老马有一天和汪先生促膝谈心：“其实我觉得伊万娜很爱你，其实你可以设想和她过一辈子，不要孩子。”汪先生暴跳如雷：“你是站着说话不腰疼！”老马无语。老马有孩子，而且是自己的。

可惜的是，老马也走着绝大部分德国人的路，离了婚，所以老马的孩子，也有了后妈和后爸。先说后爸。如果这个后爸和老马的孩子玩起来，那不是我们说的玩儿，那是真的，赢房子赢地的，到最后两人吵得气得都不来吃

晚饭, 回回都得老马出面调停: “她还是孩子, 你就不能让着她点儿?” 后爸一脸茫然, 说: “游戏有规则, 人人都得遵守, 这和让不让她没有关系。”老马不想吃饭前花一至两个小时和后爸讨论游戏规则人人都得遵守这个不朽命题。 “好, 先吃饭再说。”老马曾和前夫讨论过孩子的后妈。前夫说, 我常常以为自己有两个孩子, 因为后妈常常因为和这个后孩子玩儿没玩好, 赌气不吃饭不睡觉的。最令老马惊讶的是, 后妈后爸从开始就跟孩子平起平坐, 所以不可避免地成了能和她一争高低的对手和朋友。老马反思, 这里肯定唤起了孩子对真正赢输的快感。这是中国孩子从父母那里很少得到的。

这些后孩子们生活得其实挺幸福。老马一次无意听到孩子和她一个同学索菲娅的谈话。

老马的孩子: 我妈我爸要离婚。你别跟别人说。

索菲娅: 我妈我爸都离了, 我爸还得了忧郁症, 会好的, 没事。你知道吗, 圣诞你可以写两个礼物单子, 你爸给你买一个单子, 你妈给你买一个单子。

老马的孩子: 那也挺好。

老马又是一惊, 孩子们能那么快地从一件事物里提炼出积极的成分。

老马还惊讶的是, 没人歧视这些后孩子们, 好像是因为熟视无睹, 社会学家们也不敢断言离婚和之后产生的后妈、后爸、后孩子们会导致西方夕阳西下。

不过, 老马还是经常反思并断言, 迟早有一天离婚的阴影会在孩子的成长过程中反映出来, 这和教育学家和心理学家们的研究成果是吻合的。结果有一天老马做编辑的朋友白蒂娜规劝老马, 其实你是不健康的, 你先入为主断定有个阴影, 所以孩子是在你设计的阴影下长大, 你才是孩子健康成长的障碍。老马大惊。

2 小兔崽子们的成长

老马自从有了自己的孩子，才发现这里生出的孩子不是自己的，这里的

老 孩子从来不会具备我们经典意义上自己孩子的所有特点。

老马对童年的记忆是这样的：零食是在炕上烤干了的地瓜、冻洋葱，玩的是冰棍儿筷子、跳格儿、乱跑，放假时要捡两筐粪支援农业，穿的是补过的袜子。老马决定给孩子买架钢琴，创造另外一个童年。一年很快过去，家里琴声缭绕，老马喜悦无比。有一天，老马正在读书，孩子走过来，说要和老马谈谈。老马抬起头，没有想停下来读书的意思，心想，小孩子有什么好谈的。“妈妈，你能把书关上，看着我吗？”“你说吧，我还有事呢。”老马把书合上，手夹在中间。“妈妈，你买钢琴问过我，我要弹钢琴吗？现在你要我每天弹钢琴，你从来没对我说过，孩子你弹得不错，要是你做饭，从来没有人说好吃，你高兴吗？”老马无语，看着这个自己眼中的小兔崽子，有一秒钟在想，人不大，毛病还不小。瞬间老马感到无地自容，愣神儿间孩子已经不在。老马放下书：“宝贝儿，宝贝儿，你在哪呢？”老马后来在厕所里找到她的正在哭的宝贝儿，“对不起，对不起，宝贝儿，别哭了……”老马语无伦次地说着，因为她没准备好，有一天得向孩子道歉，而且是自己的孩子。

事情的发展没像老马想的那么简单。孩子不穿老马给她买的衣服，问为什么事先没问她喜欢不喜欢。冬天到了，老马对孩子说，你应该多穿点儿。妈妈我不冷，我跟你说过好几次了我不冷。冬天应该穿衬裤。妈妈我

不冷,我还要说几次呢?你不是我,你怎么知道我一定冷呢?老马开始看见前任丈夫的影子,她开始理解她原来的丈夫怎么会是那个样子。那还是十五年前的事情。老马对丈夫说,外面冷,你应该多穿点儿,丈夫非常生气,老马心想,你这个不知好歹的东西。丈夫生气的历史背景是这样的:他总算摆脱了干涉他自由的妈,现在这个老婆也有成妈的危险。那么多年过去了,老马依然耿耿于怀。现在摆在她面前的事实比从前更深刻,这回轮到老马成了被摆脱的对象了。老马眼里的小兔崽子就这样慢慢演变成小德国鬼子。从此老马规规矩矩做妈,不再想孩子是自己的,可以专制一下或者放肆一下。